

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 48  
3. prosince 2005

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1972/2005 ze dne 29. listopadu 2005, kterým se ode dne 1. července 2005 upravuje sazba příspěvku úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství do důchodového systému .....	1
	Nařízení Komise (ES) č. 1973/2005 ze dne 2. prosince 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	2
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1974/2005 ze dne 2. prosince 2005, kterým se mění přílohy X a XI nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokud jde o národní referenční laboratoře a specifikovaný rizikový materiál <sup>(1)</sup> .....	4
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1975/2005 ze dne 2. prosince 2005, kterým se pro hospodářský rok 2005/06 rozděluje formou národních zaručených množství 5 000 tun krátkých lněných vláken a konopných vláken mezi Dánsko, Řecko, Irsko, Itálii a Lucembursko .....	9
	Nařízení Komise (ES) č. 1976/2005 ze dne 2. prosince 2005, kterým se mění reprezentativní ceny a částky dodatečných dovozních cel pro určité produkty v odvětví cukru, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005, pro hospodářský rok 2005/06 .....	10
	Nařízení Komise (ES) č. 1977/2005 ze dne 2. prosince 2005, kterým se mění vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu stanovené nařízením (ES) č. 1918/2005 .....	12
	Nařízení Komise (ES) č. 1978/2005 ze dne 2. prosince 2005, kterým se mění vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty v odvětví cukru vyvážené v nezměněném stavu, stanovené nařízením (ES) č. 1919/2005 .....	14

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

**Rada**

2005/860/ES:

- ★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru ACEH/1/2005 ze dne 15. listopadu 2005 o ustavení Výboru přispěvatelů na pozorovatelskou misi Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) .....** 16

2005/861/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 24. listopadu 2005 o jmenování náhradníka Výboru regionů .....** 18

**Komise**

2005/862/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 30. listopadu 2005, kterým se mění rozhodnutí 2005/759/ES a 2005/760/ES týkající se ochranných opatření proti influenze ptáků kromě drůbeže (oznámeno pod číslem K(2005) 4663) <sup>(1)</sup> .....** 19

2005/863/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 2. prosince 2005, kterým se stanoví finanční pomoc Společenství na výdaje vynaložené na eradikaci klasického moru prasat ve Španělsku na konci roku 2001 a v roce 2002 (oznámeno pod číslem K(2005) 4627) .....** 23

2005/864/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 2. prosince 2005 o nezařazení endosulfanu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto účinnou látku (oznámeno pod číslem K(2005) 4611) <sup>(1)</sup> .....** 25

**Tiskové opravy**

- ★ **Oprava nařízení Rady (ES) č. 1952/2005 ze dne 23. listopadu 2005 o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82 (Tento text zrušuje a nahrazuje text vyhlášený v Úředním věstníku L 314 ze dne 30. listopadu 2005, s. 1) .....** 29
- ★ **Oprava nařízení Komise (ES) č. 1973/2004 dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ohledně režimů podpor stanovených v hlavě IV a IVa tohoto nařízení a ohledně využití půdy vyjmuté pro pěstování surovin (Úř. věst. L 345 ze dne 20.11.2004) .....** 36



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM) č. 1972/2005**

**ze dne 29. listopadu 2005,**

**kterým se ode dne 1. července 2005 upravuje sazba příspěvku úředníků a ostatních zaměstnanců  
Evropských společností do důchodového systému**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na služební řád úředníků Evropských společností a pracovní řád ostatních zaměstnanců Společenství stanovený nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup> a naposledy pozměněný nařízením (ES, Euratom) č. 723/2004 <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 83a a přílohu XII uvedeného řádu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s článkem 13 přílohy XII služebního řádu předložil Eurostat dne 1. září 2005 zprávu o pojistněmatematickém posouzení důchodového systému pro rok 2005, která aktualizuje parametry uvedené v této příloze. Z tohoto posouzení vyplývá, že sazba příspěvku potřebná k zajištění pojistněmatematické rovnováhy důchodového systému je 10,3 % základního platu.

- (2) V souladu s čl. 2 odst. 2 přílohy XII se však úpravou, která nabývá účinku dnem 1. července 2005, může částka příspěvku zvýšit nejvýše na 10,25 %.

- (3) Je tedy třeba upravit sazbu příspěvku potřebnou k zajištění pojistněmatematické rovnováhy důchodového systému úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společností na maximální výši 10,25 % základního platu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

S účinkem od 1. července 2005 se sazba příspěvku podle čl. 83 odst. 2 služebního řádu stanoví na 10,25 %.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. listopadu 2005.

Za Radu  
A. JOHNSON  
předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 124, 27.4.2004, s. 1.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1973/2005****ze dne 2. prosince 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 2. prosince 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	60,8
	204	33,7
	212	74,2
	999	56,2
0707 00 05	052	101,5
	204	51,2
	220	147,3
	999	100,0
0709 90 70	052	116,7
	204	110,6
	999	113,7
0805 10 20	052	72,9
	382	31,4
	388	38,0
	524	43,6
	999	46,5
0805 20 10	204	62,9
	624	79,3
	999	71,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,7
	624	86,0
	999	78,4
0805 50 10	052	63,0
	220	47,3
	999	55,2
0808 10 80	052	78,2
	388	68,7
	400	80,9
	404	89,9
	720	62,1
	999	76,0
0808 20 50	052	101,8
	400	92,7
	404	53,2
	720	49,3
	999	74,3

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1974/2005****ze dne 2. prosince 2005,****kterým se mění přílohy X a XI nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokud jde o národní referenční laboratoře a specifikovaný rizikový materiál****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 23 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 999/2001 stanoví seznam určených národních referenčních laboratoří pro přenosné spongiformní encefalopatie (TSE).
- (2) Některé členské státy oznámily Komisi změny v názvu a adrese svých národních referenčních laboratoří, proto je třeba seznam těchto laboratoří aktualizovat.
- (3) Nařízení (ES) č. 999/2001 určuje některé tkáně skotu jako specifikovaný rizikový materiál a stanoví pravidla jejich odstraňování.
- (4) Nařízení (ES) č. 999/2001 stanoví, že vývoz specifikovaného rizikového materiálu je zakázán a může být povolen pouze za účelem jeho konečné likvidace. Přechodná opatření uvedená v příloze XI nařízení stanoví, že jatečná těla, půlky jatečných těl nebo čtvrti neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř mohou být dodávány do jiného členského státu, kde musí být páteř odstraněna v souladu s právními předpisy Společenství. Při vývozu do třetích zemí není takovéto odstranění zaručeno. Z důvodu bezpečnosti potravin by tato výjimka neměla být povolena pro vývozy specifikovaného rizikového materiálu do třetích zemí.

(5) Ve svém stanovisku ze dne 9. prosince 1997 navrhl Vědecký řídicí výbor (SSC) seznam specifikovaného rizikového materiálu (SRM) u skotu, který má být vyloučen z lidské spotřeby a výživy zvířat na základě relativní nákazy tkání, druhu a věku. Toto stanovisko bylo revidováno a aktualizováno stanovisky SSC k nebezpečí, pokud jde o boviní spongiformní encefalopatii (BSE), v únoru 1998, k ohrožení lidí BSE prostřednictvím potravin v prosinci 1999, k ohrožení lidí orálním přenosem původce BSE v dubnu 2000 a k výskytu nákazy TSE v tkáních přežvýkavců v lednu 2002.

(6) SSC považuje za nanejvýš nepravděpodobné, že by mohla být centrální nervová soustava prokazatelně nakažena pod věkovou hranicí 30 měsíců, a to i u zvířat, která byla jako telata vystavena nákaze. Avšak výjimečné případy stanovení klinických příznaků BSE u mladých zvířat podpořily opatrný přístup, a SSC proto doporučil odstraňování různého specifikovaného rizikového materiálu u skotu ve věku 12 měsíců nebo staršího. Toto doporučení vedlo k rozhodnutí vedení stanovit věkovou hranici pro odstraňování určitého specifikovaného rizikového materiálu u skotu na 12 měsíců.

(7) Různé faktory ukazují na příznivý vývoj v epidemii BSE a jasné zlepšení situace v posledních letech díky zavedeným opatřením na snižování rizik, zejména úplnému zákazu vztahujícímu se na krmiva a odstraňování a likvidaci specifikovaného rizikového materiálu. Kromě toho kontrolní zprávy ukazují, že se v členských státech zlepšilo provádění opatření týkajících se BSE. Vzhledem k příznivému vývoji epidemie BSE a novým údajům získaným ze studií o patogenezí BSE pověřila Evropská komise v říjnu 2004 nově Evropský úřad pro bezpečnost potravin posouzením věkové hranice pro odstraňování specifikovaného rizikového materiálu u skotu.

(8) Průměrný věk pozitivních případů BSE hlášených v EU se zvýšil v letech 2001 až 2004 na 86 až 108 měsíců. Z celkového počtu 6 520 případů BSE celkem téměř z 41 milionů zvířat testovaných od roku 2001 byly hlášeny pouze 4 případy BSE mladší 35 měsíců.

(9) Ve svém stanovisku ze dne 28. dubna 2005 došel EÚBP k závěru, že na základě současných vědeckých poznatků se zjištělná nákaza objeví pravděpodobně přibližně ve  $\frac{3}{4}$  inkubační doby.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1292/2005 (Úř. věst. L 205, 6.8.2005, s. 3).

- (10) Proto existuje vědecká základna pro přezkum věkové hranice pro odstraňování určitého specifikovaného rizikového materiálu u skotu, zejména pokud jde o páteř. Vzhledem k rozvoji nákazy v centrální nervové soustavě během inkubační doby, věkové struktury pozitivních případů BSE a ke snížení expozice skotu narozeného po 1. lednu 2001 se může věková hranice pro odstraňování páteře, včetně míšních nervových uzlin skotu, jakožto specifikovaného rizikového materiálu zvýšit na 24 měsíců. Tato věková hranice může být na základě vyhodnocení epidemie BSE přezkoumána.
- (11) Nařízení (ES) č. 999/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem pozměněno.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Přílohy X a XI nařízení (ES) č. 999/2001 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

## PŘÍLOHA

Přílohy X a XI nařízení (ES) č. 999/2001 se mění takto:

1. V příloze X kapitole A se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. Národní referenční laboratoře jsou:

Rakousko:	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling Robert Koch Gasse 17 A-2340 Mödling
Belgie:	CERVA -CODA-VAR Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Bruxelles
Kypr:	State Veterinary Laboratories Veterinary Services CY-1417 Athalassa Nicosia
Česká republika:	Státní veterinární ústav Jihlava Rantířovská 93 586 05 Jihlava
Dánsko:	Danmarks Fødevareforskning Bülowsvej 27 DK-1790 København V
Estonsko:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30 Tartu 51006
Finsko:	Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos Hämeentie 57 FIN-00550 Helsinki
Francie:	Agence française de sécurité sanitaire des aliments Laboratoire de pathologie bovine 31, avenue Tony Garnier 69 364 LYON CEDEX 07
Německo:	Friedrich-Loeffler-Institut, Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Anstaltsteil Insel Riems Boddenblick 5A D-17498 Insel Riems
Řecko:	Ministry of Agriculture — Veterinary Laboratory of Larisa 7th km of Larisa — Trikala Highway GR-411 10 Larisa
Maďarsko:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2. Tábornok u. 2. H-1581 Budapest
Irsko:	Central Veterinary Research Laboratory Young's Cross Celbridge Co. Kildare
Itálie:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta — CEA Via Bologna, 148 I-10154 Torino
Lotyšsko:	State Veterinary Medicine Diagnostic Centre Lejupes Str. 3 Riga LV 1076



Litva:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkščio g. 10 LT-08409 Vilnius
Lucembursko:	CERVA -CODA-VAR Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Bruxelles
Malta:	National Veterinary Laboratory Albert Town Marsa
Nizozemsko:	Centraal Instituut voor Dierziektecontrole-Lelystad Houtribweg 3g 8221 RA Lelystad Postbus 2004 8203 AA Lelystad
Polsko:	Państwowy Instytut Weterynaryjny (PIWet) 24-100 Puławy al. Partyzantów 57
Portugalsko:	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica 701 P-1500 Lisboa
Slovensko:	State Veterinary Institute Zvolen Pod dráhami 918 SK-960 86, Zvolen
Slovinsko:	National Veterinary Institute Gerbičeva 60 1000 Ljubljana
Španělsko:	Laboratorio Central de Veterinaria (Algete) Ctra. de Algete km. 8 28110 Algete (Madrid)
Švédsko:	National Veterinary Institute S-751 89 Uppsala
Spojené království:	Veterinary Laboratories Agency Woodham Lane New Haw Addlestone Surrey KT15 3NB“.

2. V příloze XI se část A mění takto:

a) v bodu 1 písm. a) se podbod i) nahrazuje tímto:

„i) lebka mimo dolní čelisti a včetně mozku a očí, mícha skotu staršího 12 měsíců, páteř mimo obratlů z ocasu, trnových a příčných výběžků krčních, hrudních a bederních obratlů a střední hrany křížové kosti a bočních částí křížové kosti, ale včetně míšních nervových uzlin skotu staršího 24 měsíců, a mandle, střeva od dvanáctníku po konečník a okruží skotu jakéhokoli stáří;“;

b) bod 13 se nahrazuje tímto:

„13. Členské státy mohou rozhodnout, že povolí odeslání hlav nebo nerozdělených jatečně upravených těl obsahujících specifikovaný rizikový materiál do jiného členského státu poté, co tento jiný členský stát souhlasil s přijetím materiálu a schválil zvláštní podmínky odeslání platné pro takovouto přepravu.

Nicméně jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin mohou být dováženy ze třetí země do členského státu nebo odesílány do jiného členského státu bez jeho předchozího souhlasu.

Vývoz hlav a čerstvého masa skotu, ovcí nebo koz obsahujícího specifikovaný rizikový materiál mimo Společenství se zakazuje.“

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1975/2005**

**ze dne 2. prosince 2005,**

**kterým se pro hospodářský rok 2005/06 rozděluje formou národních zaručených množství 5 000 tun krátkých lněných vláken a konopných vláken mezi Dánsko, Řecko, Irsko, Itálii a Lucembursko**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1673/2000 ze dne 27. července 2000 o společné organizaci trhu se lnem a konopím pěstovanými na vlákno <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 8 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 245/2001 <sup>(2)</sup>, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1673/2000, stanoví, že rozdělení 5 000 tun krátkých lněných vláken a konopných vláken formou národních zaručených množství v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1673/2000 se uskuteční do 16. listopadu probíhajícího hospodářského roku.
- (2) Za tímto účelem Dánsko a Itálie předaly Komisi informace o plochách, na které se vztahují smlouvy o koupi a prodeji, zpracovatelské závazky a smlouvy o zpracování, jakož i odhady výnosů lněných a konopných stonků a vláken.
- (3) Naopak v Řecku, Irsku a Lucembursku nebudou v hospodářském roce 2005/06 produkována žádná lněná nebo konopná vlákna.
- (4) Na základě odhadů produkce, které vyplývají z uvedených informací, celková produkce v pěti přísluš-

ných členských státech nedosáhne celkového množství 5 000 tun, které mezi ně bylo rozděleno, a je vhodné stanovit národní zaručená množství uvedená níže.

- (5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro přírodní vlákna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro hospodářský rok 2005/06 je rozdělení národních zaručených množství podle čl. 3 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1673/2000 toto:

— Dánsko:	60 tun,
— Řecko:	0 tun,
— Irsko:	0 tun,
— Itálie:	112 tun,
— Lucembursko:	0 tun.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 16. listopadu 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 16. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 393/2004 (Úř. věst. L 65, 3.3.2004, s. 4).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 35, 6.2.2001, s. 18. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 873/2005 (Úř. věst. L 146, 10.6.2005, s. 3).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1976/2005****ze dne 2. prosince 2005,****kterým se mění reprezentativní ceny a částky dodatečných dovozních cel pro určité produkty v odvětví cukru, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005, pro hospodářský rok 2005/06**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1423/95 ze dne 23. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dovoz výrobků v odvětví cukru jiných než melasa <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 1 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu a na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1011/2005 <sup>(3)</sup> stanovilo výše reprezentativních cen a dodatečných dovozních cel pro bílý cukr, surový cukr a některé sirupy pro hospodářský

rok 2005/06. Tyto ceny a cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 1951/2005 <sup>(4)</sup>.

- (2) Informace, které má Komise v současnosti k dispozici, naznačují, že výše současných reprezentativních cen a dodatečných dovozních cel je třeba pozměnit v souladu s pravidly a podmínkami stanovenými nařízením (ES) č. 1423/95,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1423/95, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005 pro hospodářský rok 2005/06, se pozměňují a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 141, 24.6.1995, s. 16. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 624/98 (Úř. věst. L 85, 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 312, 28.11.2005, s. 45.

## PŘÍLOHA

**Pozměněné částky reprezentativních cen a dodatečného dovozního cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 99 použitelné ode dne 3. prosince 2005**

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	26,90	3,22
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	26,90	8,08
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	26,90	3,08
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	26,90	7,65
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	27,05	11,71
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	27,05	7,19
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	27,05	7,19
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze I bodu II nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze I bodu I nařízení (ES) č. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Na 1 % obsahu sacharosy.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1977/2005****ze dne 2. prosince 2005,****kterým se mění vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu stanovené nařízením (ES) č. 1918/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 třetí pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1918/2005 <sup>(2)</sup> stanovilo vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu.

- (2) Vzhledem k tomu, že údaje, které má Komise v současné době k dispozici jsou odlišné od údajů v době přijetí nařízení (ES) č. 1918/2005, měly by se tyto náhrady pozměnit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Výše vývozních náhrad pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1260/2001, vyvážené nedenaturované a v nezměněném stavu, které byly stanoveny nařízením (ES) č. 1918/2005 se pozměňují a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 14.

## PŘÍLOHA

SAZBY UPRAVUJÍCÍ NÁHRADY PRO BÍLÝ A SUROVÝ CUKR VYVÁŽENÝ V NEZMĚNĚNÉM STAVU ODE DNE 3. PROSINCE 2005 <sup>(4)</sup>

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,39 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharosy × 100 kg produktu netto	0,3412
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,12
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	34,12
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	34,12
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharosy × 100 kg produktu netto	0,3412

Pozn.: Kódy produktů a kódy místa určení řady „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy místa určení jsou stanoveny v nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní místa určení jsou:

S00: všechna místa určení (třetí země, ostatní území, vytváření skladových zásob a místa určení považovaná za vývozy ze Společenství), kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory (včetně Kosova podle rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999) a bývalé Jugoslávské republiky Makedonie, kromě cukru přimíchaného do produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2201/96 (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(4)</sup> Sazby stanovené v této příloze nejsou použitelné od 1. února 2005 podle rozhodnutí Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Tato částka se použije pro surový cukr s výtěžností 92 %. Pokud je výtěžnost vyváženého surového cukru jiná než 92 %, výše příslušné náhrady se vypočítá podle čl. 28 odst. 4 nařízení (ES) č. 1260/2001.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1978/2005****ze dne 2. prosince 2005,****kterým se mění vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty v odvětví cukru vyvážené v nezměněném stavu, stanovené nařízením (ES) č. 1919/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 třetí pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty v odvětví cukru vyvážené v nezměněném stavu byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 1919/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) Vzhledem k tomu, že údaje, které má Komise v současné době k dispozici jsou odlišné od údajů v době přijetí

nařízení (ES) č. 1919/2005, měly by se tyto náhrady pozměnit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Výše vývozních náhrad pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. d), f) a g) nařízení (ES) č. 1260/2001, vyvážené v nezměněném stavu, které byly stanoveny nařízením (ES) č. 1919/2005 pro hospodářský rok 2005/06, se pozměňují a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. prosince 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 16.



## PŘÍLOHA

POZMĚNĚNÉ ČÁSTKY VÝVOZNÍCH NÁHRAD PRO SIRUPY A NĚKTERÉ DALŠÍ PRODUKTY V ODVĚTVĚ CUKRU VYVÁŽENÉ V NEZMĚNĚNÉM STAVU <sup>(4)</sup>

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	34,12 <sup>(1)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,12 <sup>(1)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	64,83 <sup>(2)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,3412 <sup>(3)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,12 <sup>(1)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,3412 <sup>(3)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,3412 <sup>(3)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,3412 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	34,12 <sup>(1)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,3412 <sup>(3)</sup>

Pozn.: Kódy produktů a kódy místa určení řady „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy místa určení jsou stanoveny v nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní místa určení jsou:

S00: všechna místa určení (třetí země, ostatní území, vytváření skladových zásob a místa určení považovaná za vývozy ze Společenství), kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory (včetně Kosova podle rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999) a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, kromě cukru přímíchaného do produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2201/96 (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(4)</sup> Sazby stanovené v této příloze nejsou použitelné od 1. února 2005 podle rozhodnutí Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Pouze pro produkty uvedené v článku 5 nařízení (ES) č. 2135/95.

<sup>(2)</sup> Pouze pro produkty uvedené v článku 6 nařízení (ES) č. 2135/95.

<sup>(3)</sup> Základní výše náhrady se nevztahuje na sirupy o čistotě menší než 85 % (nařízení (ES) č. 2135/95). Obsah sacharózy se stanoví v souladu s článkem 3 nařízením (ES) č. 2135/95.

<sup>(4)</sup> Základní výše náhrady se nevztahuje na produkty vymezené v bodu 2 přílohy nařízení (EHS) č. 3513/92 (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 12).

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU ACEH/1/2005

ze dne 15. listopadu 2005

o ustavení Výboru přispěvatelů na pozorovatelskou misi Evropské unie v Aceh (Indonésie)  
(Pozorovatelská mise v Aceh – AMM)

(2005/860/ES)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

ROZHODL TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

Článek 1

**Zřízení**

s ohledem na společnou akci Rady 2005/643/SZBP ze dne 9. září 2005 o pozorovatelské misi Evropské unie v Aceh (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 3 uvedené společné akce,

Zřizuje se Výbor přispěvatelů na pozorovatelskou misi Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) (dále jen „výbor přispěvatelů“).

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

**Funkce**

(1) Podle čl. 10 odst. 3 společné akce 2005/643/SZBP Rada zmocnila Politický a bezpečnostní výbor k ustavení Výboru přispěvatelů na pozorovatelskou misi Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM).

1. Výbor přispěvatelů může vyjadřovat názory. Politický a bezpečnostní výbor k těmto názorům přihlíží a vykonává politickou kontrolu a strategické řízení mise.

(2) Dne 10. prosince 2002 Rada schválila dokument nazvaný „Konzultace o příspěvku států mimo EU na civilní operace EU pro řešení krize a pravidla pro jeho poskytování“, který dále rozvinul opatření pro účast třetích států na civilních operacích pro řešení krizí, včetně zřízení výboru přispěvatelů.

2. Mandát výboru přispěvatelů je stanoven v dokumentu nazvaném „Konzultace o příspěvku států mimo EU na civilní operace EU pro řešení krize a pravidla pro jeho poskytování“.

Článek 3

**Složení**

(3) Výbor přispěvatelů má hrát klíčovou úlohu v běžném řízení mise; má být hlavním fórem pro jednání o všech otázkách týkajících se běžného řízení mise; Politický a bezpečnostní výbor, který vykonává politickou kontrolu a strategické řízení mise, má přihlížet k názorům výboru přispěvatelů,

1. Všechny členské státy EU mají právo účastnit se jednání výboru přispěvatelů. Pouze přispívající státy se však podílejí na běžném řízení mise. Schůzi výboru přispěvatelů se mohou účastnit zástupci třetích států podléhajících se na misi. Schůzi výboru přispěvatelů se rovněž může účastnit zástupce Komise Evropských společenství.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 234, 10.9.2005, s. 13.

2. Vedoucí mise pravidelně informuje výbor přispěvatelů.

**Článek 4****Předsednictví**

V souladu s konzultacemi a pravidly uvedenými v čl. 2 odst. 2 předsedá v případě mise uvedené v článku 1 výboru přispěvatelů zástupce generálního tajemníka/vysokého představitele v úzké spolupráci s předsednictvím.

**Článek 5****Schůze**

1. Schůze výboru přispěvatelů svolává pravidelně předseda. Pokud to vyžadují okolnosti, lze z podnětu předsedy nebo na žádost některého zástupce zúčastněného státu svolat mimořádnou schůzi.

2. Předseda předem rozešle předběžný program a dokumenty týkající se schůze. Předseda odpovídá za to, že výsledek jednání výboru přispěvatelů bude předán Politickému a bezpečnostnímu výboru.

**Článek 6****Utajení**

1. Na schůze a jednání výboru přispěvatelů se vztahují bezpečnostní předpisy Rady. Zástupci ve výboru přispěvatelů musí zejména absolvovat přiměřené bezpečnostní prověrky.

2. Na porady výboru přispěvatelů se vztahuje profesní tajemství.

**Článek 7****Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 15. listopadu 2005.

Za Politický a bezpečnostní výbor

J. KING

předseda

**ROZHODNUTÍ RADY**  
**ze dne 24. listopadu 2005**  
**o jmenování náhradníka Výboru regionů**  
(2005/861/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,  
a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh nizozemské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 22. ledna 2002 přijala Rada rozhodnutí 2002/60/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2002 do 25. ledna 2006 <sup>(1)</sup>.

(2) Po odstoupení pana G. Ph. HUFFNAGELA se uvolnilo místo náhradníka Výboru regionů,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Náhradnicí Výboru regionů je na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2006, jmenována:

paní L. J. GRIFFITHOVÁ  
„Wethouder“ v Amsterdamu

jako nástupkyně pana G. Ph. HUFFNAGELA se uvolnilo místo náhradníka Výboru regionů.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 24. listopadu 2005.

*Za Radu*

I. LEWIS

*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 26.1.2002, s. 38.

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. listopadu 2005,

**kterým se mění rozhodnutí 2005/759/ES a 2005/760/ES týkající se ochranných opatření proti  
influenze ptáků kromě drůbeže**

(oznámeno pod číslem K(2005) 4663)

(Text s významem pro EHP)

(2005/862/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vzhledem k těmto důvodům:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 3 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství<sup>(3)</sup>, a zejména na čl. 22 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS<sup>(4)</sup>, a zejména na článek 18 uvedené směrnice,

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/33/ES (Úř. věst. L 315, 19.11.2002, s. 14).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

(<sup>3</sup>) Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

(<sup>4</sup>) Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1193/2005 (Úř. věst. L 194, 26.7.2005, s. 4).

(1) Influenza ptáků je infekční virová choroba drůbeže a ostatních ptáků, která je příčinou úmrtnosti a poruch, jež mohou rychle nabýt epizootických rozměrů, a tím představovat vážné nebezpečí pro zdraví zvířat a lidí a prudce snížit výnosnost chovu drůbeže. Hrozí, že původce choroby by mohl být prostřednictvím mezinárodního trhu zanesen do živých ptáků jiných než drůbež, včetně ptáků doprovázených jejich majiteli (ptáků v zájmovém chovu).

(2) Rozhodnutí Komise 2000/666/ES ze dne 16. října 2000 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz ptactva kromě drůbeže a o karanténních podmínkách<sup>(5)</sup> stanoví, že členské státy povolí dovoz ptáků ze třetích zemí uvedených na seznamu členů Mezinárodní organizace pro nákazy zvířat (OIE).

(3) U dovezených ptáků v karanténě byla v jednom členském státě zjištěna vysoce patogenní influenza a Komise přijala rozhodnutí 2005/759/ES ze dne 27. října 2005 o některých ochranných opatřeních týkajících se vysoce patogenní infekce ptáků v některých třetích zemích a přesunu ptáků ze třetích zemí doprovázených svými majiteli<sup>(6)</sup> a rozhodnutí 2005/760/ES ze dne 27. října 2005 o některých ochranných opatřeních souvisejících s vysoce patogenní infekcí ptáků ve třetích zemích při dovozu ptáků chovaných v zajetí<sup>(7)</sup>.

(4) Nové případy infekce ptáků byly hlášeny v některých členských zemích OIE. Pozastavení přesunu ptáků v zájmovém chovu a dovozu ostatních ptáků z určitých ohrožených oblastí by mělo být proto rozšířeno.

(<sup>5</sup>) Úř. věst. L 278, 31.10.2000, s. 26. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2002/279/ES (Úř. věst. L 99, 16.4.2002, s. 17).

(<sup>6</sup>) Úř. věst. L 285, 28.10.2005, s. 52.

(<sup>7</sup>) Úř. věst. L 285, 28.10.2005, s. 60.

- (5) Nařízení (ES) č. 998/2003 stanoví v závislosti na počtu zvířat a jejich zemi původu různé režimy veterinárních kontrol. Je vhodné používat seznam třetích zemí v oddíle 2 části B přílohy II tohoto nařízení v kombinaci se seznamem zemí uvedeným v článku 1 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 745/2004 ze dne 16. dubna 2004, kterým se stanoví opatření týkající se dovozu produktů živočišného původu pro osobní spotřebu<sup>(1)</sup> za účelem poskytnutí odchylek od tohoto rozhodnutí.
- (6) Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu<sup>(2)</sup>, je uvádění vedlejších produktů živočišného původu na trh, např. želatiny k technickému využití, materiálů k farmaceutickému využití a dalších výrobků pocházejících z území Společenství podléhajících veterinárním omezením povoleno, neboť tyto výrobky se díky zvláštním podmínkám při výrobě, zpracování a využití, které účinně inaktivují případné patogeny nebo zabraňují kontaktu s vnímavými zvířaty, považují za bezpečné. V souladu s bodem 7 části B oddílu II v kapitole III přílohy VIII tohoto nařízení uvedení guana na trh nepodléhá žádným veterinárním podmínkám.
- (7) V souladu s článkem 21 nařízení (ES) č. 1774/2002 se ochranná opatření ve vztahu k produktům uvedeným v příloze VII a VIII tohoto nařízení přijímají v souladu s článkem 10 směrnice 90/425/EHS.
- (8) Rozhodnutí 2005/759/ES a 2005/760/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (9) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,
- a) ptáci pocházejí z členské země OIE, která spadá do pravomoci jedné z regionálních komisí uvedených v části A přílohy I nebo
- b) ptáci pocházejí z členské země OIE, která spadá do pravomoci jedné z regionálních komisí uvedených v části B přílohy I, za předpokladu, že ptáci:
- i) prošli třicetidenní předvývozní izolací v místě odeslání ve třetí zemi uvedené v rozhodnutí 79/542/EHS nebo
  - ii) jsou podrobeni třicetidenní podovozní karanténě v členském státě určené v zařízení schváleném v souladu s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí 2000/666/ES nebo
  - iii) byli očkovaní a opětovně očkovaní proti influenze ptáků alespoň při jedné příležitosti během uplynulých 6 měsíců a nejpozději 60 dnů před odesláním ze třetí země v souladu s pokyny výrobce za použití očkovací látky H5 schválené pro příslušný druh nebo
  - iv) byli alespoň 10 dní před vývozem izolováni a podrobeni testům na zjištění antigenu či genomu H5N1, jak stanoví kapitola 2.7.12. Příručky pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata, provedeným na vzorku odebraném ne dříve než třetí den v izolaci.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Rozhodnutí 2005/759/ES se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

#### Přesuny ze třetích zemí

1. Členské státy povolí pouze přesuny živých ptáků v zájmovém chovu, pokud zásilka obsahuje nejvýše 5 ptáků a:

2. Soulad s podmínkami stanovenými v odstavci 1 ověřuje úřední veterinární lékař, v případě podmínek uvedených v odst. 1 písm. b) bodě ii) na základě prohlášení majitele, ve třetí zemi odeslání v souladu se vzorem osvědčení uvedeným v příloze II.

3. Veterinární osvědčení bude doplněno:

a) prohlášením majitele nebo zástupce majitele v souladu s přílohou III;

b) následujícím potvrzením:

„Ptáci v zájmovém chovu v souladu s článkem 1 rozhodnutí 2005/759/ES“.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 122, 26.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 416/2005 (Úř. věst. L 66, 12.3.2005, s. 10).

2. Článek 3 se nahrazuje tímto:

*„Článek 3*

Toto rozhodnutí se nepoužije, jsou-li na území Společenství přesouváni ptáci doprovázeni svými majiteli z Andory, Faerských ostrovů, Grónska, Islandu, Lichtenštejnska, Monaka, Norska, San Marina, Švýcarska nebo Vatikánského městského státu.“

3. V článku 5 se datum „30. listopadu 2005“ nahrazuje datem „31. ledna 2006“.

4. Příloha I se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Rozhodnutí 2005/760/ES se mění takto:

1. Článek 2 se nahrazuje tímto:

*„Článek 2*

1. Odchylně od čl. 1 odst. 1 písm. a) povolí členské státy dovoz ptáků pocházejících ze subjektů, institutů a středisek či přivážených do subjektů, institutů a středisek schválených příslušným orgánem členského státu určení v souladu se směrnicí Rady 92/65/EHS.

2. Odchylně od čl. 1 odst. 1 písm. b) povolí členské státy dovoz:

a) násadových vajec druhů uvedených v článku 1 odst. 1 písm. a) za podmínky, že tato vejce jsou určena pro:

i) schválená střediska, subjekty a instituty uvedené v odstavci 1 nebo

ii) líhně schválené pro tento účel příslušným orgánem, v nichž se však současně nelíhnou vejce pro drůbež a do nichž jsou vejce kladena pouze po fumigaci, kterou je skořápka účinně dekontaminována;

b) vzorků odebraných z jakýchkoli druhů ptáků, bezpečně zabalených a zaslaných na přímou odpovědnost příslušných orgánů odesílající země uvedené v příloze do schválené laboratoře v členském státě pro účely diagnózy;

c) výrobků získaných z těchto druhů, které jsou v souladu s podmínkami uvedenými v kapitole II části C, kapitole III části C, kapitole IV části B, kapitole VI části C a kapitole X části B přílohy VII, a kapitole II části C, kapitole III oddíle II části B, kapitole VII části A bodě 1 písm. a), kapitole VII části B bodě 5 a kapitole X přílohy VIII nařízení (ES) č. 1774/2002;

d) výrobky získané z těchto druhů, které v souladu s právními předpisy Společenství nepodléhají žádným veterinárním podmínkám nebo které nepodléhají žádnému zákazu ani omezení z veterinárních důvodů, včetně výrobků uvedených v kapitole III oddílu III přílohy VIII nařízení (ES) č. 1774/2002, pokud jde o mineralizované ptáčí guano pocházející ze země, které během posledních 12 měsíců neohlásily přítomnost vysoce patogenní chřivky ptáků způsobené virem chřivky typu A podtypu H5N1.“

2. V článku 6 se datum „30. listopadu 2005“ nahrazuje datem „31. ledna 2006“.

*Článek 3*

Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rozhodnutím a tato opatření zveřejní. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 30. listopadu 2005.

*Za Komisi*

Markos KYPRIANOU

*člen Komise*

## PŘÍLOHA

Příloha I rozhodnutí 2005/759/ES se nahrazuje tímto:

## „PŘÍLOHA I

**ČÁST A**

Členské země OIE, které spadají do pravomoci jedné z regionálních komisí, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 1 písm. a):

—

**ČÁST B**

Členské země OIE, které spadají do pravomoci jedné z regionálních komisí, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 1 písm. b):

- Afriky,
- Jižní, Střední a Severní Ameriky,
- Asie, Dálného východu a Oceánie,
- Evropy, kromě zemí uvedených v článku 3, a
- Středního východu.“

—————



**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 2. prosince 2005,****kterým se stanoví finanční pomoc Společenství na výdaje vynaložené na eradikaci klasického moru prasat ve Španělsku na konci roku 2001 a v roce 2002**

(oznámeno pod číslem K(2005) 4627)

**(Pouze španělské znění je závazné)**

(2005/863/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

podanou Španělskem dne 1. srpna 2003, podrobnou dokumentací potvrzující čísla uvedená v žádosti a výsledky kontrol na místě prováděných Komisí.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného rozhodnutí,

(6) Vzhledem k výše uvedeným údajům je nyní třeba stanovit celkovou částku finanční pomoci Společenství na výdaje vynaložené na eradikaci klasického moru prasat ve Španělsku na konci roku 2001 a v roce 2002.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na konci roku 2001 a v roce 2002 se ve Španělsku vyskytla ohniska klasického moru prasat. Výskyt této choroby představoval vážné nebezpečí pro stáda Společenství.

(7) Pokud jde o dodržování pravidel Společenství ve veterinární oblasti a podmínky nezbytné pro využití finanční pomoci Společenství, výsledky kontrol provedených Komisí neumožňují, aby všechny předložené výdaje byly uznány za způsobilé.

(2) S cílem co nejrychleji předejít rozšíření nákazy a přispět k eradikaci choroby musí Společenství finančně přispívat na způsobilé výdaje vzniklé členskému státu v rámci nouzových opatření pro tlumení choroby, jak je stanoveno v rozhodnutí 90/424/EHS.

(8) Dopisem ze dne 14. září 2005 byly španělským orgánům sděleny připomínky Komise a způsob výpočtu způsobilých výdajů.

(3) Podle rozhodnutí Komise 2003/494/ES ze dne 3. července 2003 o finanční podpoře Společenství v rámci eradikace klasického moru prasat ve Španělsku na konci roku 2001 a v roce 2002 <sup>(2)</sup> byla Španělsku přidělena finanční pomoc Společenství na výdaje vynaložené v rámci nouzových opatření pro tlumení klasického moru prasat zavedených na konci roku 2001 a v roce 2002.

(9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

(4) V souladu s tímto rozhodnutím byla z finanční pomoci poskytnuta první splátka ve výši 6 000 000 EUR.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Celková částka finanční podpory Společenství na výdaje vynaložené v rámci eradikace klasického moru prasat ve Španělsku na konci roku 2001 a v roce 2002, které spadají do působnosti rozhodnutí 2003/494/ES, je stanovena na 6 784 124,44 EUR.

(5) Podle uvedeného rozhodnutí je vyplacení zůstatku finanční pomoci Společenství podmíněno žádostí

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutí naposledy pozměněné směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/99/ES (Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 31).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 169, 8.7.2003, s. 67.

Vzhledem k tomu, že rozhodnutí 2003/494/ES umožnilo vyplacení první splátky ve výši 6 000 000 EUR, vyplatí se Španělsku zůstatek ve výši 784 124,44 EUR.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 2. prosince 2005****o nezařazení endosulfanu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto účinnou látku**

(oznámeno pod číslem K(2005) 4611)

(Text s významem pro EHP)

(2005/864/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

byl jmenován členský stát zpravodaj pro hodnocení každé účinné látky a producenti každé účinné látky, kteří ve stanovené lhůtě předložili oznámení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (3) Endosulfan je jednou z 89 účinných látek stanovených v nařízení (ES) č. 933/94.

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh<sup>(1)</sup>, a zejména na čtvrtý pododstavec čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice,

- (4) V souladu s čl. 7 odst. 1 písm. c) nařízení (EHS) č. 3600/92 předložilo Španělsko jako jmenovaný členský stát zpravodaj dne 22. února 2000 Komisi zprávu o svém hodnocení informací předložených oznamovateli podle čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS provádí Komise pracovní program zaměřený na zkoumání účinných látek používaných v přípravcích na ochranu rostlin, které byly ke dni 25. července 1993 již na trhu. Prováděcí pravidla pro tento program byla stanovena v nařízení (EHS) č. 3600/92 ze dne 11. prosince 1992, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro první etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 91/414/EHS o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh<sup>(2)</sup>.

- (5) Po obdržení zprávy členského státu zpravodaje vedla Komise podle čl. 7 odst. 3 nařízení (EHS) č. 3600/92 konzultace s odborníky z členských států, jakož i s hlavními oznamovateli společnostmi Bayer CropScience a Makhteshim Agan. Ukázalo se, že jsou potřeba další údaje. Rozhodnutí Komise 2001/810/ES<sup>(4)</sup> stanoví oznamovatelům lhůtu pro předložení údajů, která uplynula 25. května 2002. Totéž rozhodnutí stanoví další lhůtu do 31. května 2003 pro zvláštní dlouhodobé studie.

- (2) V nařízení Komise (ES) č. 933/94 ze dne 27. dubna 1994, kterým se stanoví účinné látky přípravků na ochranu rostlin a jmenují členské státy zpravodajové pro provádění nařízení Komise (EHS) č. 3600/92<sup>(3)</sup>,

- (6) Dne 17. května 2004 uspořádala Komise ve věci této účinné látky třístranné setkání s hlavními předkladateli údajů a s členským státem zpravodajem.

- (7) Hodnotící zpráva připravená Španělskem byla přezkoumána členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Toto přezkoumání bylo dokončeno dne 15. února 2005 formou zprávy Komise o přezkoumání endosulfanu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/58/ES (Úř. věst. L 246, 22.9.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 366, 15.12.1992, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2266/2000 (Úř. věst. L 259, 13.10.2000, s. 27).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 107, 28.4.1994, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2230/95 (Úř. věst. L 225, 22.9.1995, s. 1).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 305, 22.11.2001, s. 32.

- (8) Během hodnocení této účinné látky byla určena řada problémových oblastí. To se týká zejména působení a chování látky v životním prostředí, protože postup rozpadu této účinné látky není zcela jasný a při rozpadu v půdě, vodě/sedimentech a při studiích mesokosmů byly objeveny neznámé metabolity. Řada obav přetrvává i v ekotoxikologii, protože na základě dostupných informací není možné dostatečně řešit dlouhodobá rizika, zejména v důsledku přítomnosti zmíněných metabolitů. Nezdá se ani, že by vystavení provozovatelů v uzavřených podmínkách bylo na základě dostupných informací řešeno dostatečně. Endosulfan je navíc těkává látka, jeho hlavní metabolit přetrvává v prostředí a byl objeven ve výsledcích monitorování regionů, kde tato látka nebyla vůbec používána. V důsledku toho, že tyto obavy nejsou stále vyřešeny, hodnocení provedená na základě předložených informací neprokázala, že by přípravky na ochranu rostlin obsahující endosulfan mohly za navržených podmínek použití obecně vyhovovat požadavkům stanoveným v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS.
- (9) Endosulfan by proto neměl být zařazen do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (10) Měla by být přijata opatření, která zajistí, aby stávající povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících endosulfan byla ve stanovené lhůtě odejmuta a nebyla obnovena a aby pro takové přípravky nebyla udělena žádná nová povolení.
- (11) Na základě informací, které byly předloženy Komisi, je zřejmé, že při neexistenci účinných náhradních řešení pro určitá omezená použití v určitých členských státech existuje potřeba nadále tuto účinnou látku používat, aby byl umožněn vývoj náhradních řešení. Za současných okolností je tedy odůvodněné stanovit za přísných podmínek zaměřených na minimalizaci rizik delší lhůtu pro stažení odnětí stávajících povolení pro omezená použití, která jsou považována za nezbytná a pro něž v současné době nejsou k dispozici účinná náhradní řešení regulace škodlivých organismů.
- (12) Lhůta pro likvidaci, uskladnění, uvedení na trh a použití stávajících zásob přípravků na ochranu rostlin obsahujících endosulfan, kterou poskytnou členské státy, by neměla přesáhnout dvanáct měsíců, aby stávající zásoby směly být použity během nejvýše jednoho dalšího vegetačního období.
- (13) Tímto rozhodnutím není dotčeno žádné opatření, které Komise může v pozdější etapě přijmout pro tuto účinnou látku v rámci směrnice Rady 79/117/EHS ze dne 21. prosince 1978, kterou se zakazuje uvádění na trh a používání přípravků na ochranu rostlin obsahujících určité účinné látky <sup>(1)</sup>.
- (14) Tímto rozhodnutím není dotčeno předložení žádosti pro endosulfan v souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS s ohledem na případné zařazení do přílohy I.
- (15) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Endosulfan se nezařazuje jako účinná látka do přílohy I směrnice 91/414/EHS.

#### Článek 2

Členské státy zajistí, aby:

1. povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících endosulfan byla odejmuta do 2. června 2006;
2. od 3. prosince 2005 nebyla na základě odchylky stanovené v čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS udělována ani obnovována žádná povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících endosulfan;
3. pokud jde o použití uvedená ve sloupci B přílohy, může členský stát uvedený ve sloupci A ponechat v platnosti povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících endosulfan do 30. června 2007 za předpokladu, že:
  - a) zajistí, že takové přípravky na ochranu rostlin, které zůstávají na trhu, budou znovu označeny, aby označení odpovídalo omezeným podmínkám použití;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 36. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 7).

- b) uloží všechna vhodná opatření ke zmírnění jakéhokoli možného rizika s cílem zajistit ochranu zdraví lidí a zvířat a ochranu životního prostředí a
- c) zajistí, aby byly zejména prostřednictvím akčních plánů usilovně hledány náhradní přípravky nebo postupy pro tato použití.
- a) pro použití, u kterých má být povolení odejmuto dne 2. června 2006, skončí nejpozději dnem 2. června 2007;
- b) pro použití, u kterých má být povolení odejmuto do 30. června 2007, skončí nejpozději dnem 31. prosince 2007.

#### Článek 4

Dotyčný členský stát uvědomí Komisi nejpozději do 31. prosince 2005 o použití tohoto odstavce, a zejména o opatřeních, která přijal podle písmen a) až c), a každoročně předloží odhady množství endosulfanu použitého pro nezbytná použití podle tohoto článku.

Toto rozhodnutí je určeno členskými státem.

V Bruselu dne 2. prosince 2005.

#### Článek 3

Lhůta poskytnutá členskými státy v souladu s čl. 4 odst. 6 směrnice 91/414/EHS musí být co možná nejkratší a:

*Za Komisi*

Markos KYPRIANOU

*člen Komise*

## PŘÍLOHA

## Seznam povolení podle čl. 2 odst. 3

Sloupec A	Sloupec B
členský stát	použití
Řecko	bavlna, rajčata, paprika, hruška, brambora, alfa-alfa
Španělsko	lískový ořech, bavlna, rajčata
Itálie	lískový ořech
Polsko	lískový ořech, jahoda, gerbera, cibule okrasných rostlin

## TISKOVÉ OPRAVY

**Oprava nařízení Rady (ES) č. 1952/2005 ze dne 23. listopadu 2005 o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82***(Tento text zrušuje a nahrazuje text vyhlášený v Úředním věstníku L 314 ze dne 30. listopadu 2005, s. 1)***„NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1952/2005****ze dne 23. listopadu 2005****o společné organizaci trhu s chmelem a o zrušení nařízení (EHS) č. 1696/71, (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 1696/71 ze dne 26. července 1971 o společné organizaci trhu s chmelem <sup>(3)</sup> bylo několikrát podstatně změněno, zejména nařízením Rady (ES) č. 1782/2003 ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce <sup>(4)</sup>. V zájmu přehlednosti je třeba nařízení (EHS) č. 1696/71 zrušit a nahradit.

(2) Je rovněž třeba zrušit nařízení Rady (EHS) č. 1037/72 ze dne 18. května 1972, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování a financování podpory pro producenty chmele <sup>(5)</sup>, nařízení Rady (EHS) č. 1981/82 ze dne 19. července 1982, kterým se vydává seznam regionů Společenství, ve kterých se podpora produkce chmele poskytuje pouze uznaným seskupením producentů <sup>(6)</sup>, a nařízení Rady (EHS) č. 879/73 ze dne 26. března 1973 o poskytování a úhradě podpor přidělovaných členskými státy uznaným seskupením producentů v odvětví chmele <sup>(7)</sup>, jež se stala bezpředmětnými

v důsledku přijetí nařízení (ES) č. 1782/2003. Jelikož však Slovinsko stanoví používání režimu jednotné platby až od 1. ledna 2007, je třeba stanovit, že článek 7 nařízení (EHS) č. 1696/71, jakož i nařízení (EHS) č. 1037/72 a (EHS) č. 1981/82 se nadále použijí ve Slovinsku pro sklizeň v roce 2006.

(3) Rostlinné šťávy a výtažky z chmele a chmel jsou produkty do značné míry vzájemně zaměnitelné. K umožnění dosažení cílů článku 33 Smlouvy a k zajištění plného účinku společné zemědělské politiky v odvětví chmele je nezbytné rozšířit opatření týkající se obchodu se třetími zeměmi a pravidla pro uvádění na trh stanovená pro chmel na rostlinné šťávy a výtažky z chmele.

(4) S cílem zajistit producentům přiměřenou životní úroveň stanovilo nařízení (ES) č. 1782/2003 režimy podpor pro některá odvětví včetně odvětví chmele.

(5) Je třeba dodržovat v rámci Společenství politiku jakosti, a to prostřednictvím ustanovení o ověřování a prostřednictvím pravidel, která v zásadě zakazují uvádět na trh produkty, kterým nebyla vydána ověřovací listina původu, nebo dovezené produkty, které nesplňují odpovídající minimální znaky jakosti.

(6) Za účelem stabilizace trhů a zajištění přiměřené ceny dodávek spotřebitelům je třeba podporovat soustředování nabídky a společné přizpůsobování produkce požadavkům trhu pěstiteli.

(7) Proto může seskupování zemědělců do subjektů, které od svých členů vyžadují dodržování určitých společných pravidel, napomoci k dosažení cílů článku 33 Smlouvy.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

<sup>(2)</sup> Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 175, 4.8.1971, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2320/2003 (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 18).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 118/2005 (Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 15).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 118, 20.5.1972, s. 19. Nařízení ve znění nařízení (EHS) č. 1604/91 (Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 13).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 215, 23.7.1982, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 86, 31.3.1973, s. 26. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2254/77 (Úř. věst. L 261, 14.10.1977, s. 3).

- (8) K zabránění diskriminaci mezi producenty a zajištění jednotnosti a účinnosti přijaté akce je třeba stanovit pro celé Společenství podmínky, které musí seskupení producentů splňovat, aby byla uznána členskými státy. Pro dosažení účinného soustředění nabídky je zejména nezbytné, aby seskupení producentů prokázala dostatečnou hospodářskou sílu a aby byla celková produkce producentů uváděna na trh seskupením buď přímo, nebo prostřednictvím producentů podle společných pravidel.
- (9) Zamýšlená opatření by měla umožnit stanovení režimu dovozu, který obsahuje pouze opatření pro uplatňování společného celního sazebníku.
- (10) Zmíněná opatření by měla umožnit upustit od uplatňování jakýchkoli množstevních omezení na vnějších hranicích Společenství. Tento postup se však ve výjimečných případech může ukázat jako nedostatečný. Pro zajištění ochrany trhu Společenství v takových případech proti narušením, která z nich mohou vzniknout, musí být Společenství umožněno rychle přijímat veškerá nezbytná opatření. Je třeba, aby tato opatření byla v souladu s mezinárodními závazky Společenství.
- (11) Poskytováním vnitrostátních podpor by bylo ohroženo řádné fungování vnitřního trhu. Je proto třeba, aby byla ustanovení Smlouvy, kterými se řídí státní podpory, použitelná na produkty, na něž se vztahuje tato společná organizace trhu.
- (12) Zkušenosti získané během uplatňování nařízení (EHS) č. 1696/71 ukázaly, že je nutné mít k dispozici nástroje umožňující provést preventivní akci, pokud vznikne riziko strukturálních přebytků nebo narušení trhu.
- (13) Je vhodné mít k dispozici dostatečné informace o situaci a výhledech vývoje trhu ve Společenství. Je proto vhodné stanovit evidenci všech smluv o dodávkách chmele vypěstovaného ve Společenství.
- (14) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(1)</sup>.
- (15) Při přechodu od nařízení (EHS) č. 1696/71 k tomuto nařízení mohou vzniknout obtíže, jimiž se toto nařízení nezabývá. Aby bylo možné čelit těmto obtížím, je třeba zmocnit Komisi k přijetí přechodných opatření,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### PŘEDMĚT A DEFINICE

#### Článek 1

1. Zřizuje se společná organizace trhu s chmelem, jejíž součástí jsou pravidla pro uvádění na trh, pravidla pro seskupení producentů a pravidla pro obchod se třetími zeměmi, pokud jde o tyto produkty:

Kód KN	Popis zboží
1210	Chmelové šišťice (hlávky), čerstvé nebo sušené, též drcené, v prášku nebo ve formě pelet; lupulin

2. Pravidla tohoto nařízení pro uvádění na trh a pro obchod se třetími zeměmi se vztahují také na tyto produkty:

Kód KN	Popis zboží
1302 13 00	Rostlinné šťávy a výtažky z chmele

#### Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „chmelem“ sušená květenství, rovněž nazývaná chmelové hlávky (samičí) rostliny chmele otáčivého (*Humulus lupulus*); tato zelenožlutá květenství vejčitého tvaru mají stopku a jejich největší délka se pohybuje zpravidla od 2 do 5 cm;
- b) „chmelovým práškem“ výrobek získaný mletím chmele, který obsahuje všechny přirozené části;
- c) „chmelovým práškem s vyšším obsahem lupulinu“ výrobek získaný mletím chmele, ze kterého byla mechanicky odstraněna část listů, stopek, listenů a větének;
- d) „chmelovým výtažkem“ koncentrované výrobky získané působením rozpouštědla na chmel nebo na chmelový prášek;
- e) „smíšenými chmelovými výrobky“ směs dvou nebo více produktů uvedených v písmenech a) až d).

#### Článek 3

Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčena opatření stanovená nařízením (ES) č. 1782/2003.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.



## KAPITOLA II

## UVÁDĚNÍ NA TRH

## Článek 4

1. Produkty uvedené v článku 1 sklizené nebo získané ve Společenství podléhají ověřovacímu řízení.

2. Ověřovací listina může být vydána pouze pro produkty, které vykazují minimální znaky jakosti platné pro určitou fázi uvádění na trh. V případě chmelového prášku, chmelového prášku s vyšším obsahem lupulinu, chmelového výtažku a smíšených chmelových výrobků může být ověřovací listina vydána pouze v případě, že obsah alfa kyseliny v těchto výrobcích není nižší než u chmele, ze kterého byly získány.

3. Ověřovací listina uvádí alespoň:

- a) místo nebo místa produkce chmele;
- b) sklizňový rok nebo sklizňové roky;
- c) odrůdu nebo odrůdy.

## Článek 5

1. Produkty uvedené v článku 1 mohou být uvedeny na trh nebo vyvezeny pouze tehdy, pokud byla vydána ověřovací listina uvedená v článku 4.

Jedná-li se o dovezené produkty uvedené v článku 1, je osvědčení uvedené v čl. 9 odst. 2 považováno za rovnocenné ověřovací listině.

2. Opatření odchylující se od odstavce 1 mohou být přijata postupem podle čl. 16 odst. 2:

- a) s cílem vyhovět obchodním požadavkům některých třetích zemí nebo
- b) pro produkty určené pro zvláštní účely.

Opatření stanovená v prvním pododstavci:

- a) nesmějí nepříznivě ovlivňovat obvyklý odbyt produktů, pro které byla vydána ověřovací listina;
- b) musí být doprovázena zárukami, jejichž účelem je předejít záměně s uvedenými produkty.

## KAPITOLA III

## SESKUPENÍ PRODUCENTŮ

## Článek 6

Pro účely tohoto nařízení se „seskupením producentů“ rozumí seskupení složené výhradně, nebo, pokud to vnitrostátní právní

předpisy dovolují, převážně z producentů chmele, které bylo uznáno členským státem v souladu s článkem 7 a vytvořeno z podnětu producentů zejména za účelem dosažení jednoho nebo více těchto cílů:

- a) soustředit nabídku a přispět ke stabilizaci trhu uvedením veškeré produkce svých členů na trh nebo případně vykoupením chmele za vyšší cenu v souladu s čl. 7 odst. 4 písm. a);
- b) společně přizpůsobit produkci požadavkům trhu a zlepšit ji, zejména přechodem na jiné odrůdy, reorganizací chmelnic, podporou odbytu a výzkumem v oblasti produkce, uvádění na trh a integrované ochrany;
- c) podpořit racionalizaci a mechanizaci pěstování a sklizně za účelem zvýšení výnosnosti produkce a ochrany životního prostředí;
- d) rozhodnout, jaké odrůdy chmele mohou jeho členové pěstovat, a přijmout společná pravidla produkce.

## Článek 7

1. Pro uznání seskupení producentů je příslušný členský stát, na jehož území má seskupení producentů sídlo.

2. Členské státy uznají seskupení producentů, která o to požádají a splňují tyto obecné podmínky:

- a) mají právní subjektivitu nebo dostatečnou právní způsobilost, aby mohla být na základě vnitrostátních právních předpisů nositelem práv a povinností;
- b) uplatňují společná pravidla pro produkci a uvádění na trh (první fáze uvádění na trh);
- c) mají ve svých stanovách zahrnutu povinnost producentů, kteří jsou členy seskupení producentů:
  - i) dodržovat společná pravidla produkce a rozhodnutí o tom, které odrůdy mají být pěstovány,
  - ii) veškerou produkci uvádět na trh prostřednictvím seskupení;
- d) poskytují důkaz dostatečné hospodářské činnosti;

e) vylučují z celé oblasti své činnosti veškerou diskriminaci mezi producenty nebo seskupeními Společenství, zejména pokud jde o jejich státní příslušnost nebo místo usazení;

- f) zaručují bez diskriminace každému producentu, který se zaváže dodržovat stanovy, právo stát se členem seskupení;
- g) mají ve svých stanovách zahrnuta ustanovení, která zajišťují, že členové seskupení, kteří si přejí ukončit své členství, tak mohou učinit pouze po třiletém období členství v seskupení a za předpokladu, že o tom uvědomí seskupení nejméně jeden rok předem, aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní nebo správní předpisy, které mají v určitých případech chránit seskupení nebo jeho věřitele před finančními důsledky, které by mohly vzniknout na základě odchodu člena, nebo zabránit členu v odchodu během rozpočtového roku;
- h) mají ve svých stanovách zahrnuta povinnost vést oddělené účetnictví pro činnosti, které jsou předmětem jejich uznání;
- i) nezaujímají ve Společenství dominantní postavení.

3. Povinnost stanovená v odst. 2 písm. c) se nevztahuje na produkty, na které producenti uzavřeli prodejní smlouvy, než se stali členy seskupení producentů, pokud o tom byla uvedena seskupení informována a tyto smlouvy schválila.

4. Odchylně od odst. 2 písm. c) bodu ii), pokud to schválí seskupení producentů za podmínek, které stanoví, mohou jeho členové:

- a) nahradit povinnost uvádět na trh veškerou produkci prostřednictvím seskupení producentů stanovenou v odst. 2 písm. c) bodě ii) uváděním na trh podle společných pravidel uvedených ve stanovách, která zaručí seskupení producentů právo dohlížet na úroveň prodejních cen, jež podléhají schválení seskupením; v případě neschválení vykoupi seskupení dotyčný chmel za vyšší cenu;
- b) uvádět na trh prostřednictvím jiného seskupení producentů zvoleného jejich vlastním seskupením produkty, které pro své znaky nespádají do obchodních činností jejich vlastního seskupení.

#### KAPITOLA IV

### OBCHOD SE TŘETÍMI ZEMĚMI

#### Článek 8

Pokud toto nařízení nestanoví jinak, uplatňují se na produkty uvedené v článku 1 sazby dovozních cel společného celního sazebníku.

#### Článek 9

1. Produkty uvedené v článku 1 pocházející ze třetích zemí mohou být dovezeny pouze tehdy, pokud jsou jejich znaky jakosti přinejmenším rovnocenné znakům jakosti stanoveným pro stejné produkty sklizené ve Společenství nebo z takových produktů získané.

2. Produkty uvedené v článku 1, ke kterým je přiloženo osvědčení vydané orgány země původu a uznané za rovnocenné ověřovací listině stanovené v článku 4, se považují za vykazující znaky uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

V případě chmelového prášku, chmelového prášku s vyšším obsahem lupulinu, chmelového výtazku a smíšených chmelových výrobků může být osvědčení uznáno za rovnocenné ověřovací listině pouze v případě, že obsah alfa kyseliny ve výrobcích není nižší než u chmele, ze kterého byly získány.

Rovnocennost osvědčení se zjišťuje postupem podle čl. 16 odst. 2.

#### Článek 10

1. Na sazební zařazení produktů uvedených v článku 1 se použijí obecná pravidla pro výklad kombinované nomenklatury a zvláštní pravidla pro její používání. Celní nomenklatura vyplývající z používání tohoto nařízení se přejímá do společného celního sazebníku.

2. Nestanoví-li toto nařízení nebo předpisy přijaté na jeho základě jinak, je v obchodu se třetími zeměmi zakázáno:

- a) vybírání jakýchkoli poplatků s účinkem rovnocenným clu a
- b) uplatňování jakýchkoli množstevních omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem.

#### Článek 11

1. Je-li v důsledku dovozu nebo vývozu trh Společenství s jedním nebo více produkty uvedenými v článku 1 vážně narušen nebo hrozí-li, že bude vážně narušen, a tím budou ohroženy cíle stanovené v článku 33 Smlouvy, mohou být v obchodě se třetími zeměmi, které nejsou členy Světové obchodní organizace, uplatňována vhodná opatření, dokud toto narušení nebo jeho hrozba trvá.

2. Pokud nastane situace uvedená v odstavci 1, rozhodne Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu o nezbytných opatřeních. Tato opatření jsou sdělena členskými státem a jsou okamžitě použitelná. Pokud členský stát podá Komisi žádost, přijme Komise rozhodnutí do tří pracovních dnů od jejího obdržení.

3. Opatření uvedená v odstavci 2 může kterýkoli členský stát do tří pracovních dnů ode dne jejich sdělení předložit Radě. Rada se seje neprodleně. Kvalifikovanou většinou může dotyčná opatření změnit nebo zrušit do jednoho měsíce ode dne, kdy jí byla předložena.

4. Tento článek se použije v souladu se závazky vyplývajícími z dohod uzavřených v souladu s čl. 300 odst. 2 Smlouvy.

#### KAPITOLA V

### OBEČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 12

Nestanoví-li toto nařízení jinak, vztahují se na produkci produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení a obchod s nimi články 87, 88 a 89 Smlouvy.

#### Článek 13

V případě rizika vzniku přebytků nebo narušení struktury zásobování trhu může Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou přijmout vhodná opatření, která zabrání nerovnováze na trhu. Tato opatření mohou mít zejména podobu akcí ovlivňujících:

- a) produkční potenciál;
- b) objem nabídky;
- c) podmínky uvádění na trh.

#### Článek 14

1. Každá smlouva o dodávce chmelu vypěstovaného ve Společenství uzavřená mezi producentem nebo sdružením producentů na jedné straně a kupujícím na straně druhé musí být evidována subjekty, které k tomu každý pěstitelský členský stát určí.

2. Smlouvy o dodávkách určitých množství za dohodnuté ceny po určitou dobu zahrnující jednu nebo více sklizní, uzavřené před 1. srpnem roku první zahrnuté sklizně, se nazývají „smlouvy uzavřené předem“. Evidují se odděleně.

3. Evidované údaje smějí být použity výhradně pro účely uplatňování tohoto nařízení.

#### Článek 15

Členské státy a Komise si vzájemně sdělují údaje nezbytné pro uplatňování tohoto nařízení.

#### Článek 16

1. Komisi je nápomocen Řídicí výbor pro chmel (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 17

Prováděcí pravidla k tomuto nařízení se stanoví postupem podle čl. 16 odst. 2, zejména pravidla pro:

- minimální znaky jakosti uvedené v čl. 4 odst. 2,
- uvádění na trh ve smyslu čl. 7 odst. 2 písm. b),
- ustanovení uvedená v čl. 7 odst. 2 písm. g),
- evidenci smluv o dodávkách uvedenou v článku 14,
- pravidla sdělování údajů uvedená v článku 15.

#### KAPITOLA VI

### PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 18

1. Nařízení (EHS) č. 1696/71 se zrušuje s účinkem od 1. ledna 2006.

Článek 7 se však nadále použije pro Slovinsko až do sklizně v roce 2006 včetně.

Odkazy na nařízení (EHS) č. 1696/71 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze.

2. Nařízení (EHS) č. 1037/72, (EHS) č. 879/73 a (EHS) č. 1981/82 se zrušují s účinkem od 1. ledna 2006.

Nařízení (EHS) č. 1037/72 a (EHS) č. 1981/82 se však nadále použijí pro Slovinsko až do sklizně v roce 2006 včetně.

#### Článek 19

1. Seskupení producentů uznaná podle nařízení (EHS) č. 1696/71 se považují za uznaná podle tohoto nařízení.

2. Přechodná opatření pro usnadnění přechodu od nařízení (EHS) č. 1696/71 k tomuto nařízení mohou být přijata postupem podle čl. 16 odst. 2.

#### Článek 20

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. listopadu 2005.

*Za Radu*  
M. BECKETT  
*předsedkyně*

---

## PŘÍLOHA

## Srovnávací tabulka

Narizení (EHS) č. 1696/71	Toto narizení
Čl. 1 odst. 1 a 2	Článek 1
Čl. 1 odst. 3	Článek 2
Čl. 1 odst. 4	—
—	Článek 3
Čl. 2 odst. 1, 2 a 3	Článek 4
Čl. 2 odst. 4	—
Čl. 2 odst. 5	Článek 17
Článek 3	Článek 5
Čl. 5 odst. 1 a 2	Článek 9
Čl. 5 odst. 3	Článek 17
Čl. 6 odst. 1, 2 a 4	Článek 14
Čl. 6 odst. 3	Článek 15
Čl. 6 odst. 5	Článek 17
Čl. 7 odst. 1 písm. a), b, c) a d)	Článek 6
Čl. 7 odst. 1 písm. e)	—
Čl. 7 odst. 1a a 2	—
Čl. 7 odst. 3 písm. a)	Čl. 7 odst. 2 písm. b)
Čl. 7 odst. 3 písm. b) první pododstavec	Čl. 7 odst. 2 písm. c)
Čl. 7 odst. 3 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 7 odst. 3
Čl. 7 odst. 3 písm. b) třetí pododstavec	Čl. 7 odst. 4
Čl. 7 odst. 3 písm. c) až f)	Čl. 7 odst. 2 písm. d) až g)
Čl. 7 odst. 3 písm. g)	Čl. 7 odst. 2 písm. a)
Čl. 7 odst. 3 písm. h) a i)	Čl. 7 odst. 2 písm. h) a i)
Čl. 7 odst. 4	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 5	Článek 17
Článek 12	—
Článek 13	—
Článek 14	Článek 8
Článek 15	Článek 10
Čl. 15a odst. 1 první pododstavec	Čl. 11 odst. 1
Čl. 15a odst. 1 druhý pododstavec	—
Čl. 15a odst. 2, 3 a 4	Čl. 11 odst. 2, 3 a 4
Článek 16	Článek 12
Článek 16a	Článek 13
Článek 17	—
Čl. 18 první pododstavec první věta	Článek 15
Čl. 18 první pododstavec druhá věta	Článek 17
Čl. 18 druhý pododstavec	—
Článek 20	Článek 16
Článek 21	—
Článek 22	—
—	Článek 18
—	Čl. 19 odst. 1
Čl. 23 první pododstavec	Čl. 19 odst. 2
Čl. 23 druhý pododstavec	—
Článek 24	Článek 20“

**Oprava nařízení Komise (ES) č. 1973/2004 dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ohledně režimů podpor stanovených v hlavě IV a IVa tohoto nařízení a ohledně využití půdy vyjmuté pro pěstování surovin**

*(Úřední věstník Evropské unie L 345 ze dne 20. listopadu 2004)*

Strana 84, příloha XXIII, pátá odrážka:

*místo:* „0602 91 10“,

*má být:* „0602 90 10“.

---